

БАЛЛАДЫ СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЫ

Вводное занятие

ЧТО ТАКОЕ БАЛЛАДА?

- 1802-1803 г. *Minstrelsy of the Scottish Borders*, В. Скотт
- *minstrelsy* 'собрание песен, или баллад'
- Менестрель
- *Ballad* – от фр. *ballade* - восходит к позднелатинскому *ballo* 'танцую' (ср. рус. балет)
- Германия: *Ballade* пришло в XVIII в.
- Шотландия: *minstrelsy*



«СЕВЕРНАЯ» И «ЮЖНАЯ» БАЛЛАДА

- Баллада – из жанра лирического стихотворения южно-романских народов: нескольких строф + рефрен + любовная жалоба + танец
- Родина баллады - Прованс.
- Италия: баллата - песенный лирический жанр, имеющий истоки в народно-танцевальных песнях шутливо-любовного содержания – XIII в.
- Расцвет – XIV в. (Ф. Петрарка, Дж. Бокаччо, Ф. Саккетти)
- В. Жирмунский – жанровое различие «северной» и «южной» баллады

«СЕВЕРНАЯ» БАЛЛАДА

- **Баллада** – это лирико-эпический или лирико-драматический рассказ в строфической форме, предназначенный для пения, нередко с музыкальным оформлением.
- **Баллада** – это сюжетное поэтическое произведение драматического содержания, преимущественно на историческом или легендарном материале, с мрачным колоритом и хоровым припевом.
- Англия, Скандинавия
- М.Л. Гаспаров в Литературной энциклопедии терминов и понятий (2001): «южная» и «северная» баллада – это два разных стихотворных жанра.

РАЗНАЯ СТЕПЕНЬ «УЧЕНОСТИ»

- Трубадуры – ученость (Священное Писание, Овидий, Вергилий) + рыцарская литература
- Северные менестрели неграмотны!
- Отрывистость
- Нарочитое отсутствие украшений



БАЛЛАДА И ВОПРОС АВТОРСТВА

- Не фиксированный текст, а только сюжетная схема!
- Исполнение = сочинение
- Отсюда – отсутствие стремления к оригинальности
- Различие между балладой в устной традиции и балладой в записи = различие между живым цветком и цветком засушенным
- Литературная обработка в записи
- Издание – еще большая литературная обработка!

ЛИТЕРАТУРНАЯ ОБРАБОТКА

- Издание – текст составляется из разных вариантов!
- Устранение «порченого», «неисконного» и т.п.
- Ф. Дж. Чайлд – все найденные варианты!
- М.И. Стеблин-Каменский: «даже если даются все существующие записи [той же баллады], эти записи – лишь ряд фиксированных текстов, и живое балладное творчество и в этом случае оставлено «за записью»

БАЛЛАДА И ГЕРОИЧЕСКИЙ ЭПОС

- Сюжетика героической поэзии восходит к героическим сказаниям, традиционным в данном обществе
- Сюжетика баллады, между тем, восходит к самым разнообразным источникам – и устным, и письменным, и традиционным, и нетрадиционным, и местным, и иноземным.
- Источники сюжета баллад: сказки-былички, волшебные сказки, и к католическо-христианские легенды, письменные саги, рыцарские романы, историческая традиция в той или иной форме, бытовые рассказы о событиях частной жизни).

БАЛЛАДА И ГЕРОИЧЕСКИЙ ЭПОС

- Героическая поэзия развивалась из **определенного содержания** – героических сказаний, традиционных в данном обществе,
- Баллада развивалась из **определенной формы** – балладного стиха, в который укладывалось самое разнообразное содержание.
- Таким образом, отношение искусства к действительности, которое подразумевает сюжетику баллады, как бы противоположно тому, которое подразумевает сюжетику героической поэзии.

БАЛЛАДА И ГЕРОИЧЕСКИЙ ЭПОС

Взаимоотношения мужчины и женщины:

- Занимают важное место в балладе
- Не особо важны в героической поэзии
- Безымянные герои в балладе:

«рыцарь», «девушка».

- В балладе речь идет о событиях

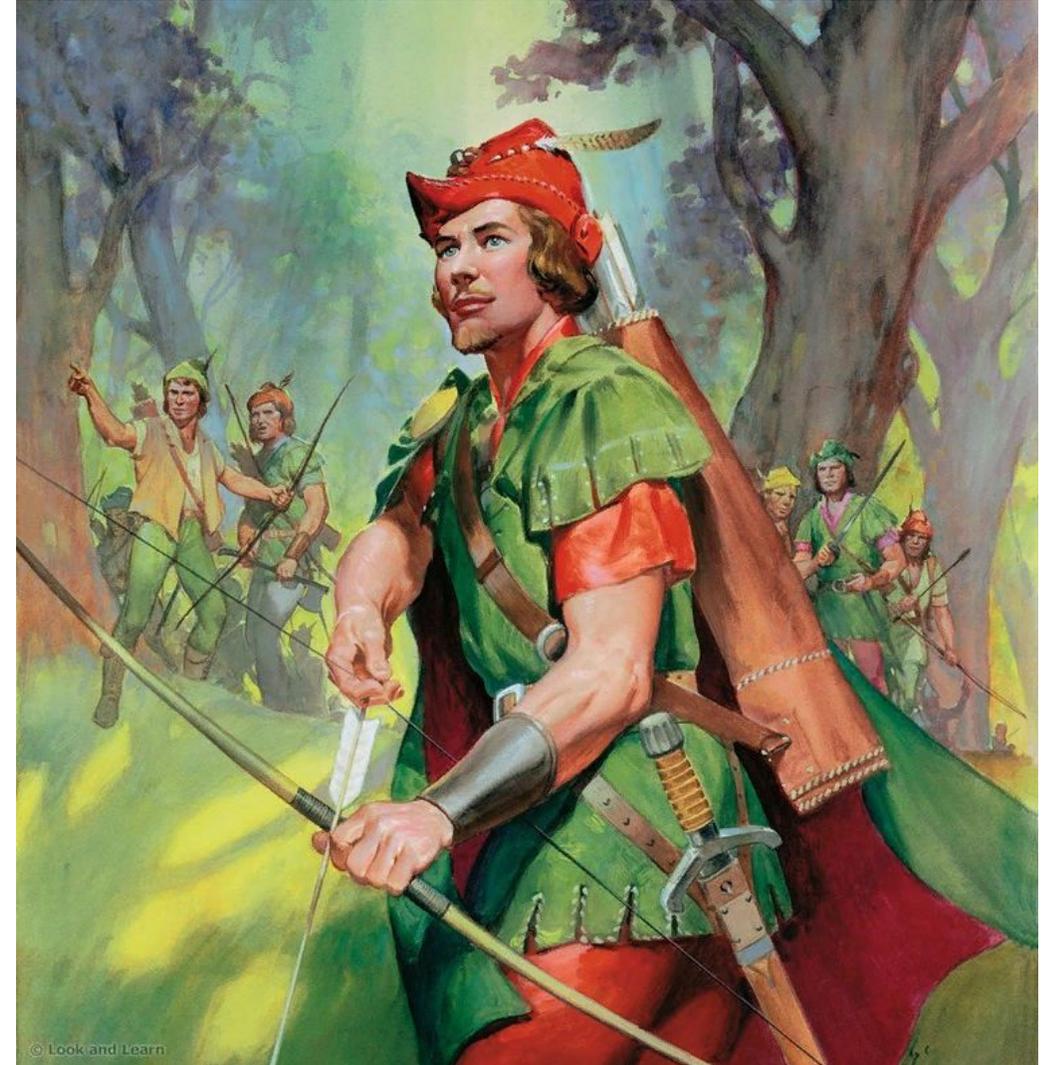
ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ

- В героической поэзии такое невозможно



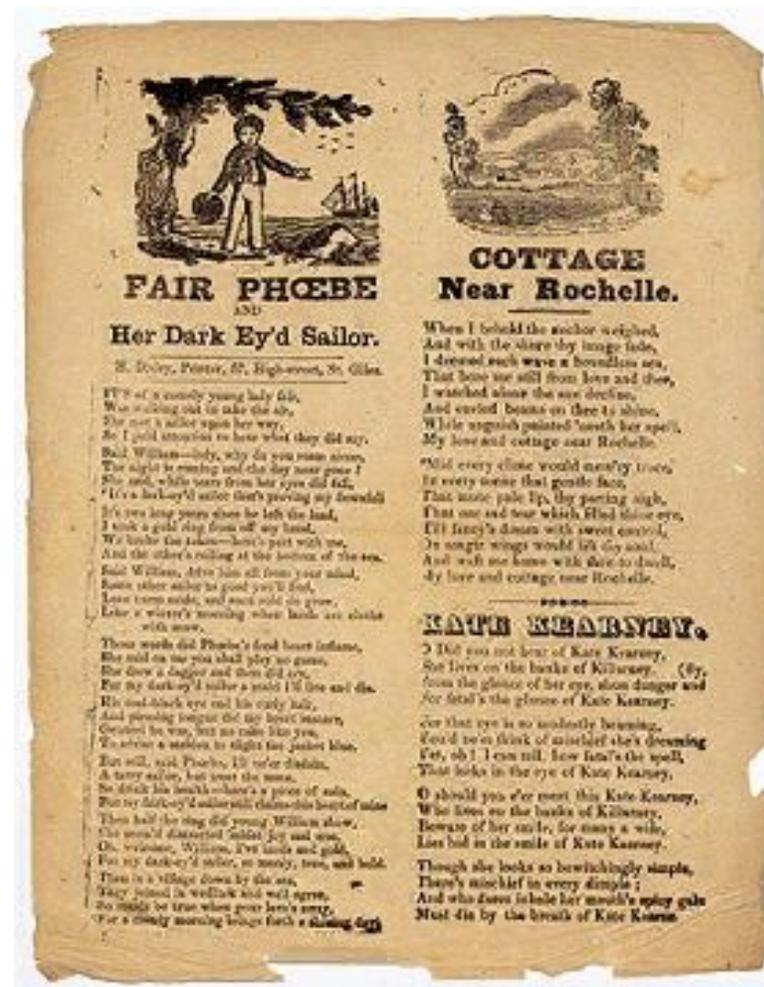
ТЕМАТИКА БАЛЛАД:

- Сверхъестественные события, в которых решается судьба влюбленных (часто трагически)
- Преступления и наказания
- Апокрифические легенды (чаще всего в религиозных балладах)
- Исторические трагедии (обычно локального, а не национального масштаба!)
- Легенды о разбойниках и отчаянных головорезах, об опасностях, которым подвергаются мореплаватели или путешественники.



ВОЗНИКНОВЕНИЕ БАЛЛАД

- Не ранее XII в.
- Отсутствие упоминания о балладах в источниках
- Тип мировоззрения
- Самая ранняя баллада – ок. 1300 г.
- Каждой баллада имеют длительную традицию устного исполнения!
- Верхняя граница – XVIII в.
- XV в. – период расцвета (везде по-разному!)



- Фольклорные особенности:

- Простые рифмы

"What three things are these, Sweet William," she says,
That stands here at your feet?"

"It is three hell-hounds, Marjorie," he says,

"That's waiting my soul to keep."
«

- Что там за тени, милый друг,

У ног твоих лежат?

- Собаки ада, Марджери,

Могилу сторожат!

- Постоянные эпитеты: юный Тамлейн (young Tamlane), прекрасная Маргарет (Fair Margaret), милый Вильям (sweet William)

- Магические числа

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВЛИЯНИЯ:

- Рыцарский роман
 - Нет культа прекрасной дамы
 - Не воспеваются куртуазные добродетели
 - Патриархальный мир со своими законами
- Более архаичное отношение к сверхъестественному
 - Позднее Средневековье: новые герои!
 - Положительные герои – из народа!
 - Моряки, солдаты; разбойники

ИЗВЕСТНЫЕ СОБИРАТЕЛИ БАЛЛАД

- XVI в. – broadsheet (broadside)
- Рукописи / песенники
- Интерес к собирательству – XVIII в., предромантизм
- Томас Перси (1729-1811)
- Reliques of Ancient English Poetry, 1765
- «вырвав рукопись из огня, Перси пустил ее в дело и тем самым разжег огонь европейского воображения»



- Джозеф Ритсон (1752–1803)
- Неприкосновенность текста баллад!
- Неразрывность текста и мелодии
- Лагерь Перси – «художественность»
- Лагерь Ритсона – «непричесанность»
- Ф. Дж. Чайлд (1825-1896) – точка?
- The English and Scottish Popular Ballads
- Ок. 300 баллад
- Ок. 1000 вариантов




**The English and
Scottish Popular
Ballads, Part
(Scots Edition)**



F. J. Child

ДРУГИЕ СТРАНЫ

- Германия:

- Иоганн Готфрид фон Гердер (1744–1803)
- 1778–1779 гг. - сборник «Народные песни»
- 1806-1808 гг. «Чудесный рог юноши» (А. фон Арним, Клеменс Brentано)

- Дания:

- 1812 – 1814 гг. «Избранные датские песни времен средневековья», Р. Ньюэруп, К. Л. Рабек
- С. Грундтвиг (1824-1883)

С. ГРУНДТВИГ

- Перевод важнейших англо-шотландских баллад на датский

- Сборник датских баллад

Danmarks Gamle Folkeviser (1854)

- Редакция фарёрского материала

- антология фарерского фольклора
Føroya kvæði: Corpus Carminum
Færoensium (1876)

- утверждение особенностей
баллады как устного памятника

- Защита текста от «ретуши» и
«приукрашивания»

